

## TITOMO PABLO ORETAGA RABE

### *Uaiduacino*

<sup>1</sup> Tito, omo cartana oretaiacadie. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pablodie. Naimie cominina cue illamona, naimie jitailla rafuena cue finuamona, Jusiñamui anamo llofuecabitie. Ie rafuena llofuellena, Jesucristo ie oretagamiedie. Jusiñamui fetocanona iinotallena, naimacina uanaicinona uiñotallena, Jusiñamuina naimaci raise sedallena, cuena oretate. <sup>2</sup> Naimie diga jaca cai illemo cai ocurilla jira, Jusiñamuina sedadica. Enirue nia iñena facaiseconi, Jusiñamuidi cai jaca illena jaie llote. Naimie taino jaca lloñede. <sup>3</sup> Iemei naimie jitaillarui caina ie rafuena jai uiñotade. Naie rafuena cue lollena, naimie cuena oretate. Naimiedi cai Jilloitaraima. <sup>4</sup> Tito, bie carta omo cuetie. Cue isoi o iinua jira, cue jitona cue mamecao. Coco Moodi Jusiñamui. Coco Jilloitaraimadi Jesucristo. Iaimaiai ona jai duenaitiaimaiai. Iena uiñocana mai o jai. Ona uri jai itatitiaimaiai. Iena uiñocana mai o jai.

### *Creyentiaina sedaraini illacinuai*

<sup>5</sup> Nainomo ite rafue o fuidollena, Creta railla uiasimo ona fainonocaidie. Creyentiaina sedallena, naga nairai illanomo llofuerainina o fetuana navui omo llotie. <sup>6</sup> Creyentiaina llofuerainina o fetoia, nagamie bie isoidimiena feto: Nana comini naimie mare raillamie. Dañaiñona airedimie. Nana naimie uruai creyentiaina itimie. Nana comini naimie uruai mare raillamie. Naimie uruai ie uaina iinotimie. <sup>7</sup> Jusiñamui facaina naimie maijia jira, creyentiai sedaraimadi maremiena illa. Abina iedoñena. Raire iciriñena. Jifairuiñena. Fuiriruiñena. Ucubena nicidoñena. <sup>8</sup> Ie jofomo cominina raise feiñua.

Mare rafue icinona isiruilla. Ie comecina eenua. Marena illa. Jusiñamui jitailla rafuena finua. Ie abina eenua. <sup>9</sup> Naie uai raise llofuiamona comini comeciaina ocuiñotallena, naimie uaina uaitatinona llicaitallena, cai llofua isoi uanaicinona innocana naimie jailla.

<sup>10</sup> Ie isoidinona fetu, ailluena comini Cristo rafuena raise inoñena jira. Tainocinuaina ñaicabitimaci. Cominina jifuecabitimaci. Judíuai creyentiamona diga comini iese itimaci. <sup>11</sup> Ie jira naimacina llicaita. Naimacidi diga cominina uri itatañeditimaci.

Uanañeditinona llofuetimaci, ucube bifuiano ollena. <sup>12</sup> Naimacimona comini rafuena lloraima navui raite: “Cai Creta cominidi jaca tainona llouidimaci.

Naimaci comeciacidi jico comece isoide. Jearedimaci. Guillaredimaci. Rairairedimaci” raite. <sup>13</sup> Naimiedi uanaicinona llote. Ie jira creyentiamono riire llono, naimaci Jusiñamui uaina raise inollesa. <sup>14</sup> Judíuai iigaiaina naimaci inoñellena, comini lletarafuena naimaci inoñellena, naimacimono riire llono. Damierie uanaicinona jitañeditimaci. <sup>15</sup> Ero, mareuidinomona naga ra mare. Jusiñamuina inoñeditinomona naga ra jearede. Naimaci comeciacidi jai jearena jira, jearerie comeciaina facacabidimaci. <sup>16</sup> “Jusiñamuina uñoticaí” raitimaci; iadedi Jusiñamuina uñoñeditimaci. Naimaci finoca rafuemonona iena uñoticaí. Jusiñamui naimacina eo gañede. Buena inoñeditimaci. Ie jira mare rafuena finuana uñoñeditimaci.

## 2

*Creyentia* marena illena, uanaicinona llofue

<sup>1</sup> Tito, Jusiñamuina inoñeditino isoi iñeno. Odi uanaicino llofue, naimaci marena raise illana uñollena. <sup>2</sup> Uaicimaiaina llofue. Canamacina jiai llofue: Jifaiñeno. Inogamiena jai. Uairico isoi iñeno. Jusiñamui uaina raise ino. Omoi ecimo itinona isirui. Duere

omoi sefuia, omoi comeciaina ocuiño. <sup>3</sup> Uaiciñuaina llofue. Cañaiñuaina iese jiai llofue: Marena omoi i, Jusiñamui jitailla isoi. Jiaie comini joreñuaina ñaiñeno. Jifaiñeno. Mare rafuedo omoi jaillamona, omoi anafeiñaiñuai mare rafuedo jaitimaci. <sup>4</sup> Naiñaiñuai inina isiruillena, naiñaiñuai uruiaina jiai isiruillena, <sup>5</sup> uairico isoi iñellena, jearede rafuena finoñellena, jofomo raise maijillena, cominina duenaillena, naiñaiñuai iniñiai uaina inollena, jiaie comini Jusiñamui uaina jamaiñellena, naie cañaiñuaimona fueoitimaci. <sup>6</sup> Einamacimo lloño. Coniruenimo jiai lloño: Ieñede ramo omoi comeciaina facañeno. Uairico isoi iñeno. <sup>7</sup> Tito, naga rafue o finua diese, mare rafuedo o jai. O llofua, uanaicinona lloño. Jamai ebe isoi llofueño. <sup>8</sup> Marena llofue. Marena o llofua, ¿niese comini o uai uaitaitimaci? Uaitañeitimaci. Iemei o ðibeimo iñedino meidaitimaci, caimo jearede rafue iñenia. Ie jira cairi ñaiñeitimaci. <sup>9</sup> Patrón anamo itinomo iese lloño: Omoi patrón uaina ino. Naimie jitailla rafuena raise fino. Naimie uaina oñeno. <sup>10</sup> Rana fiñeno. Naimie raruiai raise seda. Iese naimaci ia, naimaci raise maijia, naimaci patrón: “Jusiñamui uai mare” raite. Jusiñamuidi cai Jilloitaraima.

<sup>11</sup> Jusiñamui caina duenaillana jai cai uiñua jira, naicinona llofue. Naimiedi nana cominina jillotaicade. <sup>12</sup> Naimie uai caimo llote: “Cue ðibeimo iñede rafuena eneno fañonocai. Marañede rafuena jitañeno. Uairico isoi iñeno. Omoi ecimo itinomo, jiaie cominimo taino lloño. Naimaci rana fiñeno. Jusiñamui uaina inocana jai”. Iese cai illana Jusiñamui birui jitaide. <sup>13</sup> Jiai caimo llote: “Jesucristo abido billemo caimare ocuiri. Naimiedi ebire biite. Ie uai siño. Naimiedi cai Jusiñamui. Jiai cai Jilloitaraima”. <sup>14</sup> Cairi naimiedi fiodaite, cai jearedicinomona cai jilloillena. Naimie cominina cai illena, mare rafuena iocire cai finollena, cai comeciaina

marena dote. <sup>15</sup> Naie rafuena llofue. Maraiñede rafue comini finoia, naimacimo llono. Illaima uai isoi llono. Cominidi o uaina jamaiñellena, raise llofue.

### 3

#### *Creventia* illacinuai

<sup>1</sup> “Omoi illacomini uai anamo i” creventiaimo dane llono. Omoi illacomini llucinona iino. Mare maijille ia, iena raise fino. <sup>2</sup> Jiaie cominina jeare ñaiño. Fuir-iño. Fecuisse uiuicai. Nana comini diga marena ñaino. <sup>3</sup> Jiae cai jiai ebe isoidicai. Jusiñamuina iinoñedicai. Taife caina jifue. Dani cai comeciai jitaillacino railla isoi finouidicai. Diga ie jearede rafuena finouidicai. Jiaie cominina jeare finouidicai. Marairainidicai. Abina uradoisoidicai. Cominidi caina enoisoidimaci. Coninina jiai enoisoidicai. <sup>4</sup> Ie ia Jusiñamuidi maremienana jai fididicai. Naimie caina isiruillana jiai fididicai. <sup>5</sup> Ie mei Jusiñamui caina jillotate. Mare rafuena cai finoñedicai; iadedi caina duenailamona, caina jillotate. Cai jecinona oni dotajanona, cai comeciaina dote. Ie jira naimie dibeimo cai comeciaina dobaiñoticai. Jusiñamui Joreño cai comeciaina marena finode. <sup>6</sup> Ie Joreño caimo raise fecade, Jesucristo finua muidona. Jesucristo cai jilloitaraima. <sup>7</sup> Ie jira naimiemona marebicaidicai. Caina duenailamona, marebicaidicai. Caina ie cominina itatate. Iemona naimie diga jaca illemo ocuridicai.

<sup>8</sup> Tito, cue llucinodi uanaicino. Jusiñamuina iinotino marena maijillena, cue llucinona llo-llocai. Cue llucino mare. Ie jira nana cominidi iena cacacabillasa. <sup>9</sup> Ebena ñaiño. Omoi usumatiai mameciaina jamai sia-siadoño. Moisés micori llogacinuaina uaitaño. Naicino diga buena oñedicai, Jusiñamui jitaillacinona cai finollena. <sup>10</sup> Roracomo comini comeci jiaifocaitatimie ia, naimiemo llono: “Iena finoño”. Dacaiño o llamona

naimie ñnoñenia, dane lloño. Ie mei ñnoñenia, naimie diga omoi ñaiño. Naimie diga omoi nabairiño.

<sup>11</sup> Uanaicinodo naimie jai jaiacaiñede. Jeacinona jai finode. Naimie iena jai uiñote.

### *Fuiduacino*

<sup>12</sup> Artemas o dine cue oretaia, Tíquico o dine cue oretaia, Nicópolis railla nairaïmo are sedaño raïre bi. Nainomo rollime facaiseconi cue comeci illana jitaide.

<sup>13</sup> Zenas railla abogado Apolos iaïmaïai diga cano, iaïmaïai oni jaiacana jira. Iaïmaïai jitaïlle rana feca. <sup>14</sup> Dueredïno ia, naimacina canollena, creyentiaïmo: “Marena maiji” jiaï lloño. Naimaci jamai iñellena, iese lloño.

<sup>15</sup> Cue diga itino naimaci uaina omo oredïmaci. Jesucristona cai ñnua jira, caina isiruitinomo cue uaina lloño. Jusiñamui nana omoïna duenailana uiñocana omoi jaïllana jitaïdicue. Mai. Pablocïcue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa rabenico**  
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto, Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488